

**3M**

3M™ PELTOR™ SportTac

MT16H210F-\*

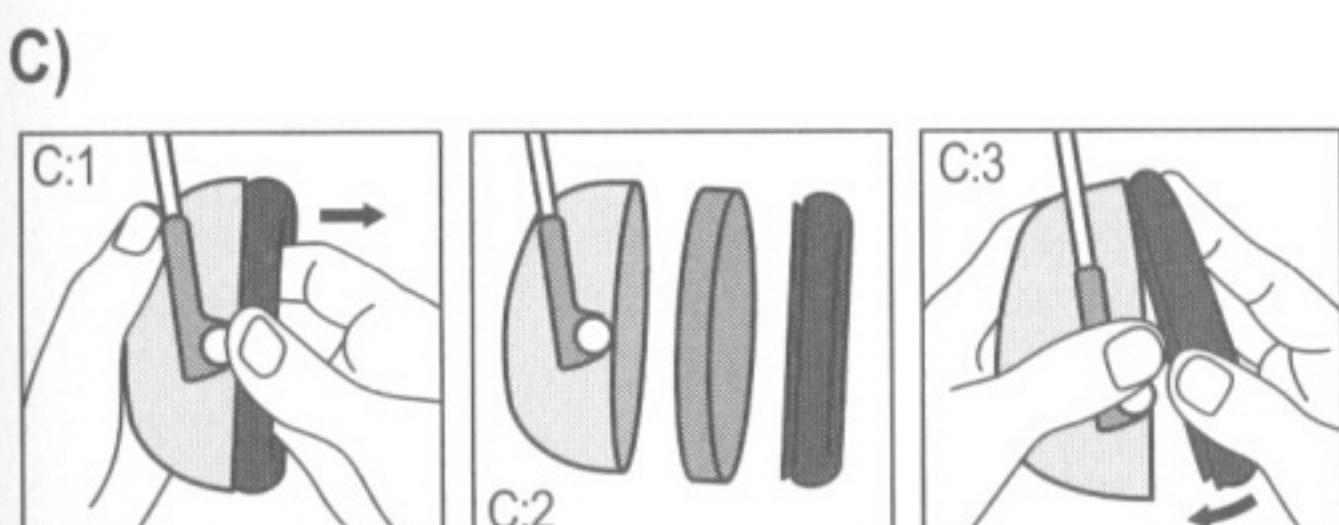
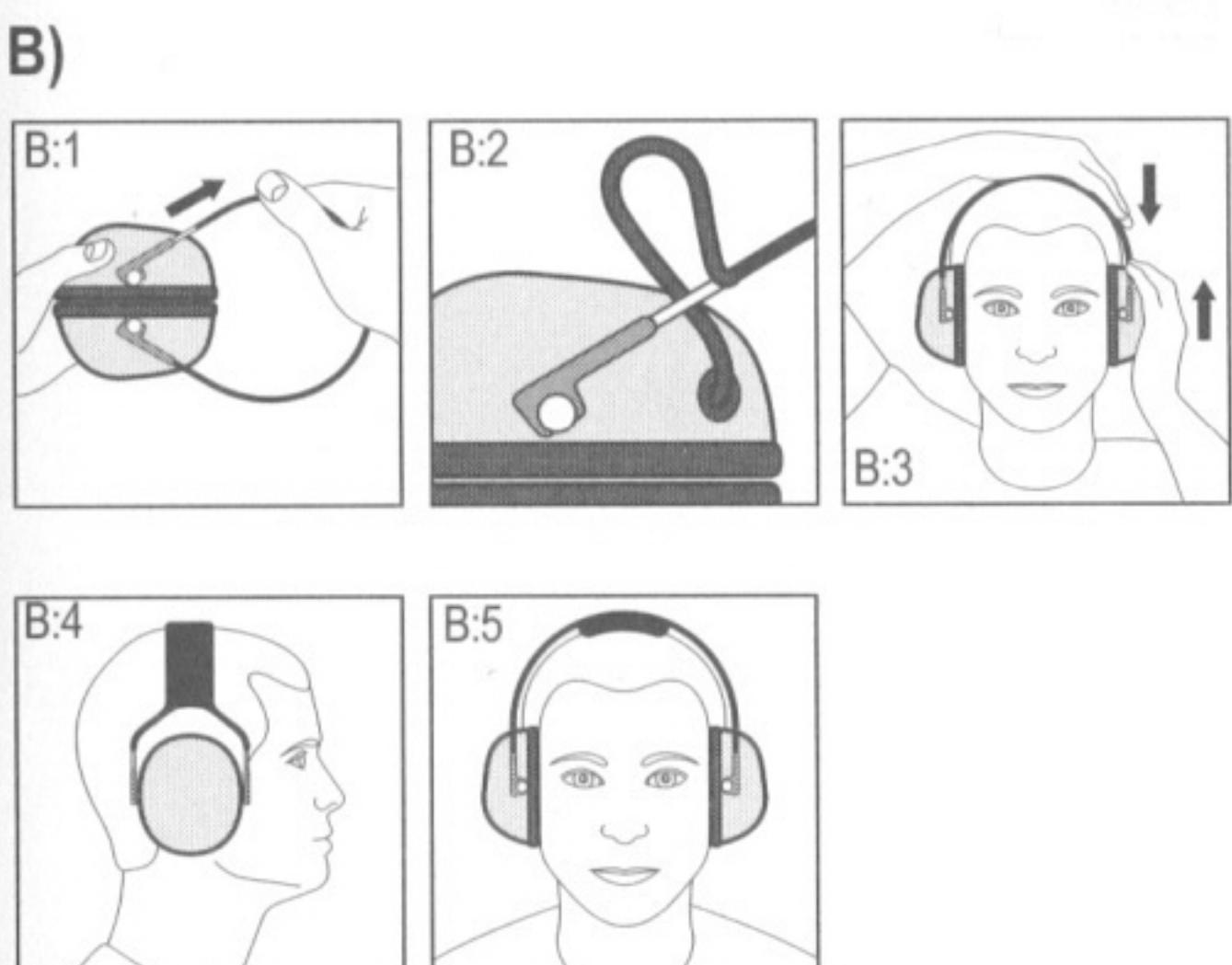
The Sound Solution



CE EAC

**PELTOR™**

# 3M™ PELTOR™ SportTac



GB, IE, ZA, AE	1-3
FR, CH, BE	4-6
DE, CH, AT	7-9
IT, CH	10-12
ES	13-15
NL, BE	16-18
SE	19-21
DK	22-24
NO	25-27
IS	28-30
FI	31-33
PT	34-36
GR	37-40
PL	41-43
HU	44-46
CZ	47-49
SK	50-52
SL	53-55
EE	56-58
LV	59-61
LT	62-64
RO	65-67
RU	68-70
RS	71-73
HR	74-76
BG	77-79
TR	80-82

**3M****3M™ PELTOR™ SportTac**  
**MT16H210F-\*****D)****MT16H210F-\*<sup>1</sup>**

Frequency(Hz) <sup>2)</sup>	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB) <sup>3)</sup>	12.1	17.9	27.0	26.8	30.5	38.3	36.4
Standard deviation (dB) <sup>4)</sup>	4.3	3.1	3.8	3.0	3.0	3.7	5.4
Assumed Protection Value (dB) <sup>5)</sup>	7.8	14.8	23.2	23.8	27.5	34.6	31.0

6)  318g

SNR=26 dB H=29 dB M=23 dB L=16 dB

**E)**

Input <sup>1</sup> (mV)	SPL <sup>2</sup> (dB (A))	St dev <sup>3</sup> (dB)	Input 82 dB(A) <sup>4</sup> (mV)
33	79.1	1.3	140.2
55	80.3	1.3	
78	81.2	1.3	
140	82.0	1.4	
325	82.5	1.6	

**I)**

H	113 dB(A)
M	104 dB(A)
L	91 dB(A)

**CE EAC****PELTOR™**

## 6:2 Explicarea tabelelor de date privind atenuarea (tabelul D)

1. Frecvență (Hz)
2. Atenuare medie (dB)
3. Abatere standard (dB)
4. Valoare de protecție presupusă, APV
5. Greutate (g)

## 6:3 Explicație pentru tabelul cu nivelurile de intrare audio electrică (tabelul E)

1. Denumirea modelului
2. Nivel de semnal de intrare U (mV, RMS)
3. Nivel de presiune sonoră medie, dB(A)
4. Abatere standard presiune sonoră, (dB)
5. Nivel de semnal de intrare pentru care abaterea medie standard plus o unitate este egală cu 82 dB(A)

## 6:4 Explicație pentru nivelul de criteriu (tabelul I)

Nivelul de criteriu reprezintă nivelul de presiune sonoră în dB(A) al zgomotului de mediu care atinge 85 dB(A) percepții efectiv la ureche în timpul purtării protecțiilor pentru auz. În funcție de conținutul de frecvențe al zgomotului, sunt definite trei niveluri de criteriu diferite.

H = nivel de criteriu pentru zgomot de înaltă frecvență

M = nivel de criteriu pentru zgomot de frecvență medie

L = nivel de criteriu pentru zgomot de frecvență joasă

## 7. PIESE DE SCHIMB/ACCESORII

### 3M™ PELTOR™ HY21

Set pentru igienă de unică folosință. Înlătăriți-l de cel puțin două ori pe an pentru a asigura o atenuare constantă, igienă și confortul.

### 3M™ PELTOR™ HY100A

Protecții de unică folosință Clean.

### 3M™ PELTOR™ TAMT06V

Cablu cu buton PTT și microfon, conector J22.

### 3M™ PELTOR™ HY450/1

Suport pentru cap. Pentru montarea gamei de dimensiuni mici.

### 3M™ PELTOR™ FL6H

Adaptor mono de 3,5 mm.

### 3M™ PELTOR™ FL6M

Adaptor mono de 2,5 mm.

### 3M™ PELTOR™ FL6N

Adaptor stereo de 3,5 mm pentru Radioul de comunicații Micman.

### Observație importantă

3M nu acceptă niciun fel de răspundere, directă sau indirectă (inclusiv, dar fără a se limita la pierderi de profit, de afaceri și/sau a fondului comercial) care rezultă din încrederea în orice informații furnizate de 3M în acest document. Utilizatorul este responsabil pentru stabilirea conformității produselor cu scopul lor de utilizare.

Nicio afirmație din această declarație nu va exclude și nu va restricționa răspunderea 3M pentru situațiile de deces sau de vătămare corporală care survin din neglijență.

## Гарнитура 3M™ PELTOR™ SportTac

Устройство защиты слуха с функцией автоматической регулировки громкости звука и разъемом для подключения внешнего оборудования. Внимательно прочтите инструкцию перед работой и сохраните ее для дальнейшего использования.

### 1. КОМПОНЕНТЫ

- A:1 Складное оголовье (нержавеющая сталь, ТРЕ)
- A:2 Проволока оголовья (нержавеющая сталь)
- A:3 Двухточечные крепления (РОМ)
- A:4 Обтуратор (пленка ПХВ, полиуретановый вспененный пластик)
- A:5 Чашечка
- A:6 Крышка
- A:7 Зажим крышки
- A:8 Микрофон для прослушивания внешних звуков
- A:9 Кнопка Вкл/Выкл
- A:10 Кнопка «+»
- A:11 Кнопка «-»
- A:12 Разъем для внешнего подключения (J22)

### 2. НАЛАДКА И НАСТРОЙКА

Внимание! Уберите волосы с ушей, чтобы обтураторы плотно прилегали к голове. Оправа очков должна быть тонкой и должна плотно прилегать к голове, чтобы минимизировать акустическую утечку.

#### 2.1 Оголовье и складное оголовье

- (B:1)(B:2) Выдвиньте чашечки и расположите их так, чтобы кабель располагался снаружи оголовья.
- (B:3) Отрегулируйте высоту чашечек, двигая их вниз-вверх, удерживая оголовье на месте.
- (B:4) Оголовье должно помещаться на макушке головы.
- (B:5) Если необходимо отрегулировать оголовье до меньшего размера, то прикрепите HY450/1 (доступен как аксессуар) изнутри оголовья между макушкой и оголовьем.

### 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ/ФУНКЦИИ

#### 3.1 УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

Откройте правую крышку, потянув зажим крышки вниз. Отсоедините крышку. Вставьте батарейки 2ХAAA в батарейный отсек. Убедитесь, что полярность соблюдена. Вставьте крышку обратно и закройте зажим. Предупреждение о низком заряде батареи подается в виде трех последовательных звуковых сигналов.

#### 3.2 Включение и выключение гарнитуры

Чтобы включить наушники, нажмите кнопку On/Off (Вкл./Выкл.) и удерживайте ее две секунды. При включении и отключении гарнитуры подается звуковой сигнал. При отключении гарнитуры сохраняются параметры всех последних настроек. Гарнитура автоматически отключается, если никакие функции не изменялись на протяжении двух часов. В этом случае за минуту до отключения подается звуковой сигнал.

#### 3.4 Громкость

Громкость функции автоматической регулировки громкости звука, предназначенная для прослушивания окружающих звуков плавно регулируется от минимального до максимального значения. Суммарный уровень громкости от функции автоматической регулировки громкости и внешнего подключенного оборудования ограничена на уровне в 82 dB(A). Громкость сигнала от функции автоматической регулировки автоматически становится тише когда поступает сигнал по подключенному оборудованию. Зажмите и держите кнопки + – для регулировки громкости до желаемого уровня. Примечание. Если данная функция отключена, уровень окружающего звука не будет уменьшаться, что может быть опасно.

### 4. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Пользователю рекомендуется следить за тем, чтобы:

- Проводить приладку, настройку и техническое обслуживание противовоздушных наушников в соответствии с настоящими инструкциями.
- Всегда носить наушники для защиты слуха от окружающих шумов.
- Регулярно проверять наушники на эксплуатационную пригодность.

#### Предупреждение.

Если не придерживаться указанных выше рекомендаций, защитные свойства наушников могут быть существенно ухудшены.

- Продукту могут нанести вред определенные химические вещества. Более подробные сведения можно получить у производителя.
- Наушники и в особенности обтюраторы со временем изнашиваются, и необходимо периодически проводить их осмотр на предмет возникновения трещин и проверять, не пропускают ли они шум.
- Использование гигиенических накладок, надеваемых на обтюраторы, может ухудшить качество акустической защиты наушников.
- Настоящие наушники имеют функцию автоматической регулировки громкости звука. Перед использованием наушников необходимо проверить работу данной функции. При нарушении функции или при поломке следует обратиться за консультацией к производителю относительно технического обслуживания и замены батарей.
- Данная модель наушников имеет электрический аудиовход. Пользователь должен проверить исправность наушников перед использованием. Если обнаружены помехи или наушники вышли из строя, необходимо обратиться за консультацией к производителю. При замене батарей следуйте инструкциям в настоящем руководстве.

#### **Предупреждение.**

- Работа наушников может ухудшаться по мере уменьшения заряда батарей. Типичный период непрерывной эксплуатации наушников равен 600 часам.
- Выходная громкость функции автоматической регулировки громкости звука данного устройства может превышать уровень громкости внешнего звука.

## **5. УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ**

### **5.1. Снятие/замена обтюраторов**

- (С:1) Подцепите пальцами за края обтюратор и снимите его.  
 (С:2) Установите новые обтюраторы.  
 (С:3) Нажмите на них до тех пор, пока не услышите звук защелкивания.

### **5.2 Чистка**

Снимите обтюраторы и звукоизоляционные прокладки (рис. С), если вы носили защитные наушники в течение длительного времени или если внутри чашек наушников собралась влага. Регулярно очищайте и дезинфицируйте чаши наушников, оголовье и обтюраторы, используя мыло и теплую воду. Убедитесь в том, что используемое мыло не вредно для пользователя. Прежде чем снова использовать гарнитуру, дайте ей просохнуть.

Внимание! Не погружайте устройство в воду!

### **5.3 Температура хранения и эксплуатации**

Перед длительным хранением изделия удалите из него батареи. Не храните наушники при температуре выше +55 °C, (например, на приборной панели, полке багажника или подоконнике) или при температуре ниже -20 °C. Не используйте устройство при температуре выше +55 °C или ниже -20 °C.

### **5.4 Значок WEEE (утилизация электрического и электронного оборудования):**

Указанное ниже требование применяется в странах Европейского Союза.

НЕ утилизируйте ваше изделие вместе с бытовыми отходами!

Знак перечеркнутого мусорного контейнера означает, что все электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы подлежат раздельной утилизации в соответствии с местным законодательством, с использованием имеющихся систем сбора и возврата отходов.



## **6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

### **6.1 Стандарты и согласование**

Настоящим компания 3M Svenska AB заявляет, что устройство 3M™ PELTOR™ SportTac Headset отвечает обязательным требованиям и прочим положениям, указанным в соответствующих директивах. Это означает его соответствие требованиям, предъявляемым к изделиям с маркировкой CE. Для получения копии декларации соответствия устройства, а также копий прочих документов, необходимых согласно соответствующим директивам, следует обратиться в офис компании 3M в стране, в которой данное изделие было приобретено. Необходимые адреса и телефоны указаны на первых страницах настоящего руководства. Устройство было испытано и сертифицировано согласно требованиям стандартов EN 352-1:2002/EN352-4:2001 / A1:2005, EN 352-6:2002.

Настоящее устройство содержит электрические и электронные детали. Запрещается выбрасывать устройство в обычные контейнеры для бытовых отходов. Утилизация устройства должна осуществляться в соответствии с местными нормативами, касающимися утилизации электрического и электронного оборудования.

Нотифицированный орган, выдавший заключение: FIOH, Finnish Institute of Occupational Health, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250, Helsinki, Финляндия.  
 Номер нотифицированного органа: 0194.

### **6.2 Пояснение к таблицам данных шумоподавления (G)**

- Назначение модели
- Частота (Гц)
- Среднее шумоподавление (дБ)
- Стандартное отклонение (дБ)
- Среднее значение защиты, APV
- Вес (г)

### **6.3 Пояснение к таблице уровня электрического аудиовхода (таблица E)**

- Назначение модели
- Уровень входного сигнала U (мВ, среднеквадратичное значение)
- Средний уровень давления звука (дБ(А))
- Давление звука, стандартное отклонение, (дБ)
- Входной сигнал, для которого среднее стандартное отклонение плюс один равно 82 дБ(А).

Безотказный режим, при котором входные сигналы также слышны в отключенном режиме, присутствует только у моделей \*-50.

### **6.4 Пояснение к таблице уровня критерия (таблица I)**

Уровень критерия это уровень звукового давления в дБ(А) окружающего шума при котором на пользователя в наушниках действует звуковое давление 85 дБ(А). Рассчитаны три разных уровня в зависимости от частоты.  
 H = Высокие частоты  
 M = Средние частоты  
 L = Низкие частоты

## **7. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ/АКСЕССУАРЫ**

### **Гигиенический комплект 3M™ PELTOR™ HY21**

Сменный гигиенический комплект, а также две звукоизоляционные подушечки, два кольца из вспененного пластика и две подушечки. Заменяйте указанные компоненты не реже двух раз в год для поддержания хорошего уровня шумоподавления, гигиены и удобства.

**3M™ PELTOR™ HY100A**, одноразовые накладки (нельзя использовать вблизи взрывоопасных веществ)

Одноразовый протектор под форму обтюраторов. Комплект из 100 пар.

**3M™ PELTOR™ HYM1000**, протектор микрофона (только для гарнитур, нельзя использовать вблизи взрывоопасных веществ)

Влагостойкая и ветростойкая пленка, защищающая микрофон и продлевающая его срок эксплуатации. Комплект включает 5 метров, рассчитанных на 50 замен.

### **3M™ PELTOR™ TAMT06V**

Кабель с кнопкой PTT и микрофоном, коннектор J22.

### **3M™ PELTOR™ HY450/1**

Накладка на голову. Используется для регулировок на маленькие размеры.

### **3M™ PELTOR™ FL6H**

Пин 3,5 мм моно

### **3M™ PELTOR™ FL6M**

Пин 2,5 мм моно

### **3M™ PELTOR™ FL6N**

Пин 3,5 мм стерео

#### **Важное замечание**

3M не несет никакой ответственности, прямой или косвенной (включая, но не ограничиваясь, убытками, ущербом для бизнеса или моральным ущербом), происходящей по причине использования информации, содержащейся в настоящем документе, предоставленном 3M. Пользователь несет собственную ответственность в вопросах относительно пригодности использования продуктов по их назначению. Никакое из положений настоящего заявления никак не влияет на ответственность 3M за смерть или ущерб для здоровья, которые произошли по причине непринятия во внимание настоящего положения.